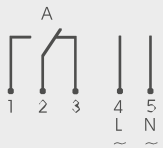
Szerelési és működési utasítás

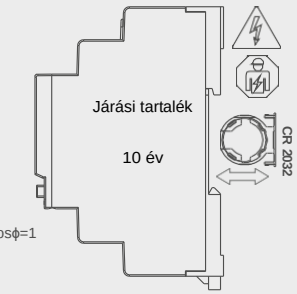
BZH 14111--

HU DE DK ES
FI FR GB GR
IT NL NO PL
PT RU SE

Csatlakozás

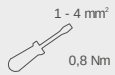


Elem



Műszaki adatok

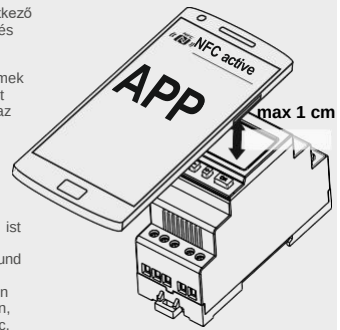
Névleges feszültség	230 V, 50/60 Hz
Kapcsolási képesség	16 A / 250 V~ at cosϕ=1
Érintkező anyaga	$AgSnO_2$
Védettség	IP 20
Szigetelési feszültség	4kV
Szabványok	DIN EN 60730-1 / DIN EN 60730-2-7



(230V) 2000W CFL LED (230V) 200W

DIN-sínes termék: A készülék a következő feladatok használatára szolgál: Magán- és ipari területek megvilágítása, utcai és kirakatvilágítás, légkondicionáló berendezések, motorok, szivattyúk, üzemek és gépek szabályozása, valamint jelenlét szimulálása stb. A készüléket csak száraz helyiségben üzemeltesse!
A készülék nem alkalmas biztonsági alkalmazásokra, mint például tartalék-világítás vagy tűzvédelmi berendezések vezérlésére.

Verteilereinbau-Produkt: Das Gerät ist zur Verwendung für folgende Aufgaben vorgesehen: Beleuchtungen im privaten und gewerblichen Bereich, Straßen- und Schaufensterbeleuchtung, Steuerung von Lüftungen, Spülungen, Motoren, Pumpen, Anlagen und Anwesenheitssimulation etc. Das Gerät ist ausschließlich zum Einsatz in trockenen Räumen geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet für sicherheitsrelevante Aufgaben, wie z.B. Fluchttüren, Brandschutzeinrichtungen etc.



HU

FIGYELEM!

Az elektromos berendezések telepítését és összeszerelését csak szakképzett személy végezheti! Ellenkező esetben tűz vagy áramütés veszélye áll fenn!

- Szerelés előtt válassza le a hálózati tápellátást!
- Csak a készüléken megadott tápfeszültségre csatlakoztassa!

DK

ADVARSEL:

- For at undgå brandfare og risiko for elektrisk stød må installation og montage af elektrisk udstyr kun udføres af autoriseret installatør!
- !Afbryd netspændingen før montering og afmontering!
- Tilslut forsyningsspænding/frekvens som angivet på mærkaten på produktet!

FI

VAROITUS:

- Sähkölaitteen kokoonpano ja asennus tulee jättää valtuutetulle sähkömiehelle. Muussa tapauksessa on sähköiskun tai tulipalon vaara!
- Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta/purkamista!
- Tarkista ja kytke syöttöjännite kytkentäkaavion mukaisesti!

GB

WARNING:

- The installation and assembly of electrical equipment must be only carried out only by a skilled Person! Otherwise fire danger or danger of an electric shock exists!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Connect the supply voltage/frequency as stated on the product!

IT

AVVERTIMENTO:

- L'installazione ed il montaggio delle apparecchiature elettriche deve essere eseguito da personale esperto! Vi è un pericolo di infiammabilità e shock elettrico!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Collegare l'apparecchiatura rispettando le indicazioni di tensione e frequenza indicate sul prodotto!

NO

ADVARSEL:

- Innbygging og montering må kun utføres av autorisert elektroinstallatør! Dersom dette ikke overholdes, er det fare for brann eller elektrisk støt!
- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Koble til kun den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet!

PT

ATENÇÃO:

- A instalação e montagem dos equipamentos eléctricos deve ser levada a cabo apenas por pessoal especializado. Caso contrário existe risco de fogo e perigo de descargas eléctricas!
- Antes da montagem e da desmontagem, desligar a tensão da rede!
- Para a ligação do interruptor horário, respeite estritamente as indicações de tensão e de frequência que figuram na etiqueta!

SE

VARNING:

- Installation och montering av elektrisk utrustning får endast utföras av behörig person! Annars finns risk för brand eller elektrisk kortslutning!
- Före montering och demontering ska nätspänningen frikopplas!
- Anslut till endast till den driftspänning och frekvens som finns angivet på produkten!

DE

GEFAHR:

- Einbau und Montage dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden! Anderenfalls besteht Brandgefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Nur an die auf dem Gerät angegebene Spannung und Frequenz anschließen!

ES

ADVERTENCIA:

- La instalación y montaje de equipos eléctricos debe ser llevada a cabo solamente por personal especializado. De lo contrario existe riesgo de fuego o peligro de descargas eléctricas!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Para la conexión del interruptor horario, respetar estrictamente las indicaciones de tensión y de frecuencia que figuran en la etiqueta!

FR

AVERTISSEMENT:

- L´ installation et le montage ne doivent être effectués que par les électriciens! Sinon il y a danger d´incendie ou d´électrocution.
- Déconnectez la tension secteur avant tout montage et démontage!
- Strictement respecter les indications de tension et de fréquence mentionnées sur la plaque d´identité!

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εγκατάσταση και η συναρμολόγηση ηλεκτρολογικού εξοπλισμού πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο άτομο! Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας!
- Πριν από την εγκατάσταση/ή απεγκατάσταση, κλείστε την κεντρική παροχή ρεύματος!
- Συνδέστε σύμφωνα με την τάση και την συχνότητα όπως δηλώνονται στο προϊόν!

NL

WAARSCHUWING:

- In verband met brandgevaar of het risico op een elektrische schok dient inbouw en montage uitsluitend door een elektro vakman te geschieden!
- Voor montage en demontage eerst de netspanning uitschakelen!
- Uitsluitend aansluiten op de spanning en frequentie zoals aangegeven op het typeplaatje!

PL

OSTRZEŻENIE:

- Instalacja powinna odbyć się przy pomocy odpowiednich narzędzi oraz przez wykwalifikowaną osobę! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym!
- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Należy podłączyć zasilanie o właściwym napięciu / częstotliwości jaka jest podana na tabliczce znamionowej!

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

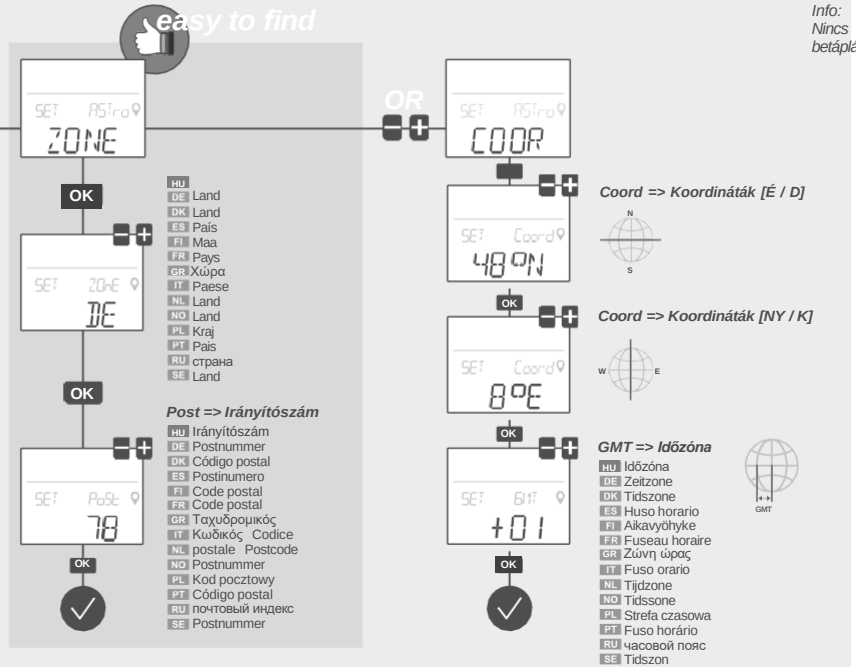
- Установка и монтаж электрического оборудования должны выполняться опытным персоналом. Существует опасность возгораемости и электрического удара!
- Перед монтажом и демонтажом оборудования отключите питание!
- Присоединяйте оборудование, учитывая указания в отношении напряжения и частоты, которые были указаны на изделии!

Schrack Technik GmbH
Seybelgasse 13 AT-1230 Wien
Internet: www.schrack.at

a_bzh14111--multi 2023.09V01

Első üzembehelyezés

HU Kezdeti lépések DE Erstinbetriebnahme DK Start ES Funcionamiento inicial FI Alkutoimet FR Mise en service Εκκίνηση Λειτουργίας
IT Impostazioni iniziali NL Eerste inbedrijfstelling NO Første igangsetting PL Uruchomienie PT Funcionamento inicial RU Начальные настройки
SE Inledande inställningar



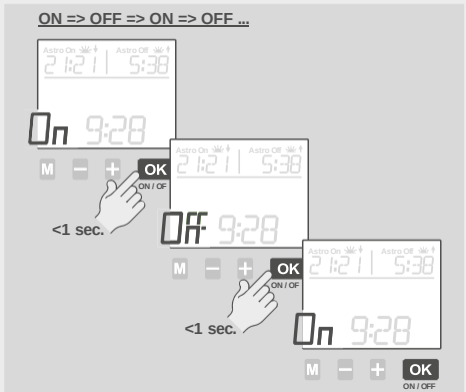
HU Land
DE Land
DK Land
ES País
FI Maa
FR Pays
GR Χώρα
IT Paese
NL Land
NO Land
PL Kraj
PT País
RU страна
SE Land

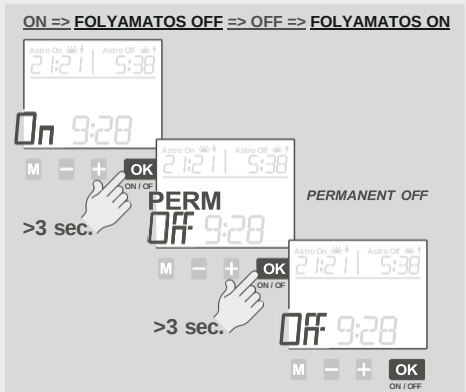
HU Irányítószám
DE Postnummer
DK Código postal
ES Postinumero
FI Code postal
FR Code postal
GR Ταχυδρομικός Κωδικός Codice
NL postale Postcode
NO Postnummer
PL Kod pocztowy
PT Código postal
RU почтовый индекс
SE Postnummer

HU Időzóna
DE Zeitzone
DK Tidszone
ES Huso horario
FI Aikavyöhyke
FR Fuseau horaire
GR Ζώνη ώρας
IT Fuso orario
NL Tijdzone
NO Tidssone
PL Strefa czasowa
PT Fuso horário
RU часовой пояс
SE Tidszon

Manuális kapcsolás

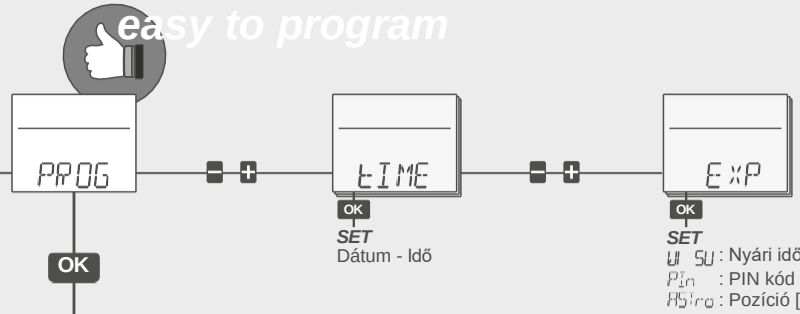
HU Kézi kapcsolás DE Manuell schalten DK Manuel kobling ES conexión manual de canal FI Kanava manuaalinen vaihto
FR Commutation manuelle GR Χειροκίνητη Λειτουργία IT Commutazione manuale NL Handmatige schakeling NO Kobling kanal manuelt
PL Ręcznie załączać lub wyłączać PT Conexão manual dos canal RU ручное переключение SE Byta kanal manuellt





Prog Program

Info: Nincs betáplálás



SU / Időszámítás
HU Nyári időszámítás
DE Sommerzeit
DK Sommertid
ES Horario de verano
FI Kesäaika
FR L'heure d'été
GR Θερινή ώρα
IT Ora legale
NL Zomertijd
NO Sommertid
PL Czas letni
PT Horário de verão
RU летнее время
SE Sommartid

PÉLDA

Astro funkció bekapcsol napnyugtakor*

Offset:** − +
Max. Offset:** +/- 90 min.
Deactivation* [--:--]:** +/- 91 min.

Éjszaka OFF

Time: − +
Deactivation* [--:--]:** ... 23:59 ; --:-- ; 00:00 ...

Éjszaka ON

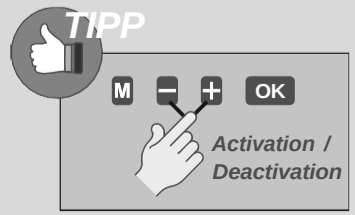
Time: − +
Deactivation* [--:--]:** ... 23:59 ; --:-- ; 00:00 ...

Astro OFF napfelkeltekor****

Offset:** − +
Max. Offset:** +/- 90 min.
Deactivation* [--:--]:** +/- 91 min.

*ON napnyugtakor
HU Astro funkció bekapcsol
DE EIN bei Sonnenuntergang
DK Til ved solnedgang
ES ON al ocaso
FI Päälle auringonlaskusta
FR Marche au soleil couchant
GR ON στην δύση του ηλίου
IT ON a tramonto
NL IN bij zonsondergang
NO PA ved solnedgang
PL Zalacz gdy zachod
PT ON ao por-do-sol
RU ON на закате
SE PA vid solnedgång

****OFF napfelkeltekor
HU Astro funkció kikapcsol
DE Sonnenaufgang
DK Fra ved solopgang
ES OFF al orto
FI Pois auringonnoususta
FR Arret au soleil$levant
GR OFF στην ανατολή του ηλίου
IT OFF all alba
NL UIT bij zonsopgang
NO AV ved soloppgang
PL wylacz gdy wschod
PT OFF ao nascer-do-sol
RU OFF на рассвете
SE AV vid soluppgång

**Offset
HU Offszet
DE Verschiebung
DK Aendring
ES Correción
FI Offset
FR Correction
GR Διόρθωση
IT Offset
NL Verschuiving
NO Forskyvning
PL Korekcja
PT Correccao
RU офсет
SE Startpunkt

***Deaktivation
HU Deaktiválás
DE Deaktivierung
DK Deaktivering
ES Desactivación
FI Deaktivointi
FR Désactivation
GR Απενεργοποίηση
IT Disattivazione
NL Deactivatie
NO Deaktivering
PL Dezaktywacja
PT Desativação
RU дезактивация
SE Avaktivering